

Verkäufer

Querstraße

aspecto exterior

amore

bouffon

parola

disséminer

aggiungere

non farsela con

УЧИТЬ СЛОВА **ЛЕГКО**

Запоминаем без зубрежки

70-100 новых слов и выражений
в неделю

conversation

to vanquish temptation

a proposito

sich bedanken

hope

fantastico

savoir gré à

auffällig

rhodunit

Татьяна Громова

Учить слова легко

«Издательские решения»

Громова Т.

Учить слова легко / Т. Громова — «Издательские решения»,

ISBN 978-5-44-741573-0

Книга адресована всем изучающим иностранные языки и представляет авторский метод активного и систематичного пополнения лексики. Кроме подробного и поэтапного описания системы с дополнениями и комментариями, здесь вы найдете также техники быстрой активизации «чувства языка» и рекомендации по преодолению затруднений психологического характера в процессе освоения иностранного языка. Издание второе, исправленное и дополненное.

ISBN 978-5-44-741573-0

© Громова Т.
© Издательские решения

Содержание

Отзывы специалистов	6
От автора	7
Почему пришлось изобретать что-то новое? Неужели существующих техник недостаточно?	8
Грамматика и практика	10
Зачем вам столько иностранных слов?	11
Конец ознакомительного фрагмента.	12

Учить слова легко

Татьяна Громова

© Татьяна Громова, 2018

ISBN 978-5-4474-1573-0

Создано в интеллектуальной издательской системе Ridero

Отзывы специалистов

«Ritengo che questo metodo di apprendimento del lessico possa essere un efficace strumento per chiunque stia apprendendo una lingua straniera. L'idea di colorare le caselle in corrispondenza della nuova espressione finché non la si memorizza risulta utile in quanto permette di monitorare i progressi dell'apprendente e di spronarlo a ritornare sull'espressione che desidera imparare fino al fissaggio completo nella memoria. Inoltre, i consigli su come facilitare la memorizzazione (aggiunta dell'immagine corrispondente alla parola, individuazione della radice della parola da apprendere ecc.) risultano essere di grande aiuto, anche se ad alcuni apprendenti possono sembrare di non grande importanza.

Lara Benegiamo, l'insegnante del italiano per gli stranieri

«Полагаю, данный метод освоения лексики может стать эффективным инструментом для изучающих иностранный язык. Идея закрашивания ячеек, соответствующих новым выражениям, до тех пор, пока последние не запомнятся, полезна, так как дает возможность отслеживать прогресс в освоении и побуждает возвращаться к выражениям, которые хотелось бы выучить до их полного фиксирования в памяти. Кроме того, рекомендации, как облегчить запоминание (с помощью добавления рисунков, соответствующих слову, выявления корня слова для лучшего его понимания и т. д.) также оказывают огромную помощь, даже если некоторым изучающим они покажутся не такими важными.»

Лара Бенеджаммо, преподаватель итальянского языка как иностранного

«Вопрос «Как учить слова?» – один из первых, который мне задают студенты после первых нескольких уроков, поскольку если грамматическую систему можно изобразить в виде разнообразных таблиц и схем, то с лексикой это сделать гораздо сложнее. Особенно остро эта проблема стоит на среднем и продвинутом этапах обучения, когда слов становится все больше и больше, и, кажется, можно утонуть в их море.

Метод Татьяны следует принципам сознательно-деятельностного подхода к обучению и лучше всего подойдет людям, любящим системный подход ко всему на свете и воспринимающим информацию визуально (а нас, визуалов, согласно разным исследованиям, на свете большинство).

С удовольствием будут закрашивать клеточки и любители посоревноваться – сами с собой или с кем-то еще, поскольку чувство удовлетворения, маленькой ежедневной победы над группой иностранных слов или соседом по парте – самая лучшая мотивация. На уже упомянутых среднем и продвинутом этапах прогресс уже не так ощутим и не так быстр, как на начальном, и потерять мотивацию легче легкого, и игровой элемент, который предлагает автор, очень помогает не остановиться и не бросить.

И, конечно, файлы Excel – идеальное решение для тех, кто не мыслит своей жизни без компьютера и очень давно не держал в руках ручку.

Другое несомненное достоинство метода – его гибкость, подстраиваемость под любые условия и цели изучения языка: в файлы можно вносить слова из учебников, книг, статей, их можно объединять в группы по тематическим или грамматическим признакам (например, возвратные глаголы или глаголы и их производные и т. п.) – вариантов немыслимое количество.

Уверена, что метод найдет своих последователей, которым – как и автору – желаю удачи в их путешествиях по языковым морям!»

Виктория Новикова, филолог, кандидат педагогических наук, преподаватель русского языка как иностранного

От автора

Это книга о том, как учить иностранные слова. Много слов.

Это не учебник и не новая методика изучения иностранного языка. Я не филолог, не лингвист и даже не переводчик. Я лишь одна из тех несчастных с дырявой памятью, которые однажды оказались вынуждены быстро и достаточно хорошо овладеть не только грамматикой, но и большим объемом лексики иностранного языка. И поскольку достаточно удобных и эффективных инструментов для решения этой задачи у меня на тот момент не было, после ряда экспериментов на свет появилась эта технология, которая, возможно, поможет и вам.

Проблема пополнения лексики встает перед каждым, кто берется за изучение иностранного языка. Есть счастливицы, для которых пополнение словарного запаса трудности не представляет. У них фотографическая память, или же они моментально запоминают слова «на слух», или цепко выхватывают их из контекста. (Особенно счастливы те из них, чьи потребности ограничиваются, скажем, сотней иностранных слов, и не надо больше. Для таких людей подойдет практически любая из существующих методик запоминания иностранных слов: два-три месяца – и цель достигнута, можно заказывать тур).

К сожалению, я никогда не относилась к людям с хорошей памятью, поэтому мне пришлось изобретать свои способы ускорить и оптимизировать процесс. Итог экспериментов перед вами.

Основное отличие моего метода от прочих замечательных техник состоит в том, что предлагаемая технология системна, фактически ничем не ограничена и при этом универсальна. Вам не придется расклеивать по дому стикеры с переводами, искать к каждому слову яркие ассоциации, скачивать приложения и устанавливать специальные программы. С момента начала использования технологии вы сами создаете списки нужных вам слов и выражений и работаете с ними так, как вам удобно, и с удобной для вас скоростью и частотой.

При этом сам процесс запоминания будет всегда у вас перед глазами – яркий, красивый и максимально наглядный. Вот лишь некоторые возможности, которые окажутся в вашем распоряжении:

- вы увидите, какие слова запоминаются быстрее всего, а какие требуют дополнительной проработки,
- воочию сможете наблюдать, как выглядит динамика запоминания,
- получите наглядную статистику: сколько минут в день/неделю вы тратите на пополнение лексики;
- выявите, какие способы запоминания для вас работают лучше прочих,
- всегда сможете вернуться к ранее выученному материалу по вашему желанию,
- сможете вести примерный подсчет единиц освоенной лексики за определенный период времени,
- получите дополнительную возможность освоения и закрепления новых грамматических правил.
- сможете параллельно развить «чувства языка», интуитивного понимания его логики.

Всё, что вам для этого понадобится – это Excel (или любой его годный аналог), источник иностранных слов (словарь, интернет, книга и т. д.) и десять-пятнадцать минут удовольствия в день.

Вам не понадобится даже отличная память – запоминание будет происходить само по себе. Вам останется только наблюдать собственный неуклонный прогресс.

Почему пришлось изобретать что-то новое? Неужели существующих техник недостаточно?

Мнемонических приемов изобретено действительно много. И я вовсе не утверждаю, что они никуда не годятся. В конце концов, если вам нравится рисовать иностранные слова на стикерах или подбирать запоминающиеся ассоциации, вы можете с успехом совместить эти приемы с предлагаемой мною техникой (ниже я расскажу о том, как это можно сделать).

Основная проблема существующих приемов – в отсутствии системы запоминания. Мне как активно учащемуся не хватало мощного, надежного, долговременного инструмента запоминания десятков слов в неделю. Ассоциации, рифмы, образы, картинки иногда срабатывали, иногда нет, но почти всегда требовали немало времени на то, чтобы придумать, связать, нарисовать, наклеить... Слишком большая роскошь для того, кому нужно оперативно выучивать хотя бы сотню слов в неделю. Очень скоро я поняла, что такие способы неоправданно ресурсозатратны и процесс нужно как-то упростить и, по возможности, автоматизировать.

Сначала я стала выписывать все новые слова, разнося их на группы по степени сложности. К самым сложным придумывала ассоциации и повторяла в течение нескольких дней, простые повторяла реже. Это позволило поставить процесс на поток, но все равно было неудобно, да и слова быстро выветривались из памяти, стоило только прекратить повторы.

Единственным способом заучивания, доказавшим свою эффективность, в то время стал метод замечательного преподавателя Антона Брежестовского, рекомендовавшего просто без напряжения повторять новые слова вслух на протяжении, скажем, десяти дней. Через десять повторений информация надежно осядет в памяти. Сущая правда! Именно с помощью этого метода я учила спряжения разных временных форм неправильных глаголов, и, честно говоря, не представляю, как их можно запомнить еще!

Однако если говорить о новых словах, которых, в отличие от времен и спряжений, практически в каждом языке тьмы и тьмы, этот способ также не слишком удобен и тоже лишен системы. Ок, я знаю многих людей, которым отсутствие системы ничуть не мешает, а хаос вдохновляет и мотивирует, но есть и те, кто хотел бы видеть в процессе овладения лексикой больше логики и системы. Эта книга написана в основном для них, моих собратьев по несчастью (ведь до сих пор никакой системы в пополнении лексики придумано не было).

Что же делать со словами?.. Их слишком много! Повторюсь, если вам нужна всего лишь сотня слов и выражений для недели шопинга, ситуация несколько упрощается, но если вы намерены овладеть иностранной лексикой всерьез, у вас есть два варианта: либо забивать свою память всё новыми словами с помощью старой доброй зубрёжки, либо учить потихоньку то, что необходимо на данном этапе, и неудивительно, что большинство выбирает именно этот путь.

Но если бы вам предложили отлаженную, простую систему планомерного пополнения лексики на 80—100 слов и выражений в неделю без усилий, неужели вы бы отказались?

Для планомерного, длительного и продуктивного пополнения словарного запаса вам нужно собрать свой домашний конвейер, исправно отправляющий новые и новые слова в долговременную память и активный словарь. Вы лишь регулируете размеры порций и частоту отправок.

Именно такой конвейер у меня и получился.

Больше всего мне в нем нравится отсутствие усилий и стараний что-либо запомнить. Только расслабленное, в меру заинтересованное наблюдение за процессом. В нем есть много от игры и немного от драматургии, и нет ничего общего с зазубриванием наизусть.

Описание технологии может показаться вам громоздким. Не пугайтесь. Вспомните увесистые инструкции к современной электронике: с ними стоит один раз ознакомиться, чтобы

потом нажимать нужные кнопки за считанные секунды (при необходимости сверяясь с мануалом).

Грамматика и практика

Здесь практически нет грамматики в ее академическом виде, но если вы взяли за язык всерьез, о её первостепенной важности вам напоминать не стоит. Даже выучив половину словаря, вы вряд ли сможете выстроить внятную речь без знания логики и существующих в данном языке конструкций и правил.

Поэтому моя технология предполагает также возможность запоминания грамматических паттернов – правильно составленных фраз, на примере которых вам будет проще использовать выученное правило на практике.

Что же касается собственно языковой практики, то её не заменит никакая мнемоническая техника, никакая хитроумная методика преподавания. Практика – единственная возможность овладеть языком. Не так важно, где вы будете практиковаться: в группе, на форумах или в скайпе. Важно, чтобы практика была разносторонней (чтение-говорение-аудирование-письмо) и чтобы в ней участвовали доброжелательные, грамотные и готовые помочь носители языка.

Моя технология по умолчанию подразумевает, что все заученные слова вы стремитесь запустить в практическое использование. Конечно, не всегда в беседе можно вернуть такие словечки как «реструктуризация» или «сбор винограда», но чтение газет и книг многократно увеличивает ваши шансы встретиться с новыми знакомцами вновь и тем самым подтвердить их место в долговременной памяти.

Технология предусматривает и периодическое повторение давно выученных слов, что безусловно помогает освежить в памяти заученные когда-то слова и выражения, но всё же практика в изучении иностранного языка остается в безусловном приоритете.

В заключение отмечу, что хотя технология рассчитана на большие объемы и длительные сроки обучения, она может оказаться полезной и тем, кто не ставит себе задачи сдать экзамен на уровень C2, а просто хочет выучить немного слов и выражений для недельной поездки, оперативно пополнить свой словарь нужными терминами и выражениями перед собеседованием и т. д. За месяц вы сможете без усилий овладеть тремя сотнями нужных слов и выражений – для поездки этого обычно более чем достаточно. Хотите чувствовать себя в выбранной стране свободнее? Добро пожаловать в наш клуб!

Кстати.

Зачем вам столько иностранных слов?

Свобода была моим главным мотивом в овладении иностранным языком (не люблю выражение «учить язык»). Оно как бы подразумевает, что язык можно в принципе *выучить* – как алфавит или таблицу умножения. Я отношусь к любому языку с куда большим уважением. Каждый язык представляет собой не набор слов и правил, а сложную, прекрасную систему со своей логикой и системой ценностей. Язык может быть разговорным и художественным, упрощенным интернет-сленгом, грубоватым уличным арготизмом, сухим и научным, салонным и изысканным. Язык еще и меняется во времени и пространстве! Даже в течение вашей жизни он может упроститься или усложниться, и даже его носители могут не успевать за всеми изменениями и нововведениями. Язык невозможно *выучить*! Им можно овладеть в какой-то степени, познакомиться с ним, войти в это поле и пользоваться определенной степенью свободы в выбранной языковой среде).

Конец ознакомительного фрагмента.

Текст предоставлен ООО «ЛитРес».

Прочитайте эту книгу целиком, [купив полную легальную версию](#) на ЛитРес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.